

22 March 2011
Chinese
Original: English

妇女地位委员会

第五十五届会议

2011年2月22日至3月4日

议程项目3(b)

第四次妇女问题世界会议以及题为“2000年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会第二十三届特别会议的后续行动：新出现的问题、趋势和处理影响妇女处境或男女平等问题的新方式

两性平等和可持续发展

主持人的摘要

1. 2011年3月1日，妇女地位委员会召集了一个互动专家组，负责研讨新出现的问题“两性平等和可持续发展”。主持人的这份摘要作为定于2012年5月在里约热内卢举行的联合国可持续发展大会筹备过程的一项投入。这个大会集中讨论两个主要的专题：(a) 在可持续发展和消灭贫穷背景下的绿色经济；(b) 可持续发展的体制框架。

2. 这次讨论由委员会副主席雷萨·索乌女士主持。小组成员是：联合国可持续发展大会执行协调员亨丽埃塔·伊丽莎白·汤普森女士；妇女环境与发展组织临时主任莫尼克·埃塞德-费尔南德斯女士；太阳能电灯基金执行主任罗伯特·弗雷灵先生；秘鲁健康城市集团(Grupo Ciudad Saludable)创始人和主席阿尔维纳·鲁伊斯女士。

3. 政府间的承诺，例如《关于环境与发展的里约宣言》¹ 和《二十一世纪议程》² 以及《北京宣言》³ 和行动纲要⁴》，早已确定两性平等和妇女赋权与可持续发展的关系，但日益显示妇女对可持续发展的贡献并未得到充分的重视和利用。

4. 这个大会提供一个空前的机会，来评估关于两性平等和妇女赋权的各项国际协定在可持续发展方面的实施情况，查明缺陷并重新承诺在促进性别平等的可持续发展进程、国际框架和财政机制等方面采取行动，并使妇女参与各级的决策。采用一种以人权为基础的方法来推动可持续发展可能有助于这个进程。《消除对妇女一切形式歧视公约》⁵ 提供一个必要的框架，规定各缔约国有责任推动进展。

5. 妇女的参与、决策和管理的作用对地方、国家和国际各级的可持续发展进程和治理至关重要，在这方面，妇女可以作为促成变革的有效媒介。发达国家的调查显示，妇女因为生活方式和消费形态的关系，似乎更加关心环境，并对实现可持续发展有更大的责任感。有各种迹象显示，妇女作为消费者往往比男人更有责任心，更可能使废物再生，更时常使用公共交通工具。

6. 必须采取措施，确保妇女充分参与讨论经济发展、社会进步和环境的保护与管理，包括参与设计和执行各种适应和减轻影响的措施，以应对气候变化。据私营部门最近一份报告说，妇女在董事会和最高管理阶层所占比例较高的公司也是业绩最佳的公司，表示妇女担任领导和决策职位的人数增加可以产生出更多不同的“绿色”解决办法，并对可持续发展作出更有效的贡献。共同参与的进程，如果包括技术的终极使用人——家庭和社区两级的男男女女——有助于确保在研发技术时考虑到两性平等和妇女赋权。然而，妇女缺乏或至少有机会取得各种资源，例如土地、清洁用水和负担得起的能源，妨碍她们充分参与绿色经济，有时候使她们遭受自然灾害的危险更大。所谓妇女的辐条平台已证明是有用的论坛，可促使妇女组织与政府和其他利益攸关者在国家和国际两级进行接触。

7. 妇女和女童接受教育、培训和能力发展的机会是她们获得权力并改善生计的关键。有针对性的公共支助可以确保妇女和女童在教育 and 培训方面，尤其是在科学和技术等比男子和男童落后的领域，有平等的机会。这样，妇女就可以在研究和发展方面，例如在环保型技术的研发方面，发挥更有力的作用。政府也必须与学术界和民间社会合作，采取步骤重新设计教育课程和教材，以应对目前环境方

¹ 《联合国环境与发展会议的报告》，里约热内卢，1992年6月3日至14日，第一卷，《会议通过的决议》（联合国出版物，出售品编号E.93.I.8和更正），决议一，附件一。

² 同上，附件二。

³ 《第四次妇女问题世界会议的报告》，北京，1995年9月4日至15日（联合国出版物，出售品编号E.96.IV.13），第一章，决议一，附件一。

⁴ 同上，附件二。

⁵ 《联合国，条约汇编》，第1249卷，第20378号。

面的挑战和气候变化产生的威胁及其对男女不同的影响。职业培训可以帮助确保妇女和女童扩充与各种绿色技术和系统的安装、使用和修理有关的知识、技巧和能力。这种技巧不仅有助于增加妇女找到体面工作和充分就业的机会，还可以为她们开辟新的创业机会。小额供资是促进妇女取得经济力量的一个重要工具，尤其是如果这个工具与专为防止妇女陷入无法处理的债务情况设计的一个增长计划同时实施。这就需要改进小额供资的评估、监测和评价机制。

8. 世界上约有 16 亿的人生活在“栅极之外”，不能取得电力。尤其是在农村地区，能源贫乏是人民生活每个领域的巨大挑战。举例来说，超过 30 亿的人依靠火堆和使用生物燃料的传统烧饭炉子，而捡拾所需柴火的责任主要落在妇女和儿童的身上，她们每天要花几小时才取得家里需要的能源。投资于清洁和负担得起的能源，例如太阳能，不仅可以帮助妇女和女童腾出时间来接受教育并进行创收活动，还可以促进《千年发展目标》的实现，并帮助应对气候变化的挑战。

9. 发达国家和发展中国家都日益利用太阳能，而且过去二十年，相关技术的成本逐渐降低，“太阳能家庭系统”的数目也随之增加。在某些国家，私营部门发挥重大作用鼓励投资于太阳能和其他可再生能源。发展中国家可以直接朝着利用清洁能源的方向突飞猛进；而且研究显示，把栅极扩展到发展中国家的农村和偏远地区，既不符合成本效益，也不切合实际。柴油引擎的声音很吵，而且长久来说，使用费用很大，并且助长气候变化，因此可能不是一个可持续的选项。虽然太阳能需要立即预先投资于成本高昂的太阳能电池板，但是长期来说，可能是一个可行而且更有成本效益的解决办法；小额信贷可以帮助家庭和社区应付太阳能电池板方面的立即投资。经验显示，太阳能已经有效地用于供电给家庭、学校和医疗中心，并使人能够利用信息和通信技术。它也已经用来抽水和净化用水：太阳能操作、用于滴灌的水泵系统帮助妇女的集体农场增加农业生产，并使妇女的企业能够增长，从而有助于增加粮食安全和妇女的经济权力。

10. 在发达国家和发展中国家，废物的有效和安全管理都是一个挑战。全球大约有 2 000 万人，在非正式部门——往往在不卫生的条件下——以捡拾固体废物为生。有些国家已经设法承认这种工作并将其正式化，向拾荒者提供社会安全网、信贷机会、废物再循环方面的教育和培训、执照以及诸如手套、面罩和车辆等安全装备。在许多国家，尤其是在穷苦的地区和贫民区，废料任由丢弃而无人搬走，男男女女把这个挑战变成创收的机会。在某些国家，废物被用来发电，再循环的材料被用来制造鞋子、袋子和各种其他消费品。有关固体废物管理的培训方案是以市镇的工作人员为对象，有些国家已经向公众提供废物再循环的培训方案。

11. 妇女各种以社区为基础和基层的绿色经济倡议，如果扩大规模，可能对可持续发展作出巨大的贡献。这就需要经常促进妇女的各种倡议，增加她们取得经济、财政和环境资源（例如土地）的机会，并扩大这些倡议的影响。妇女的社区倡议

应与全面、多部门和共同参与的国家规划、政策和预算框架挂钩，并得到这些框架的支持。

12. 目前已经制定各种不同的组织机制、立法规定、计划、政策和方案，以促进两性平等和可持续发展。但是，两性平等和环境保护往往被视为两个分开的全面性问题，因此人们没有充分注意这两个问题之间的增效作用、相互关系和回馈机制。机构一级需要应对的一些重大挑战，包括促使政府各机构共同了解妇女参与绿色经济的重要性，并在某些重要的环境资源和服务有关的领域处理既得利益的影响，例如确保公共采购程序的透明性。这样就有机会加紧努力，以综合、全面的方式促进两性平等和可持续发展，借以促进更可持续和包容各方的经济增长和人类福祉。

13. 政治决心是成功的关键因素，因此，政府必须带头制定和实施绿色经济的法律框架、政策、战略和方案，以民间社会和私营部门为重要伙伴。这些框架需要长期财政拨款、包括官方发展援助的支持。促进性别平等的预算编制能有助于确保更公平有效的资源分配，并促使分配结果有利于两性平等。应采用按性别分列的数据和指标，使政府能做出明智的决定。联合国系统、民间社会、学术界和私营部门在下述方面发挥重大作用：向政府提供必要的数据、资料、研究、经验教训的良好做法，使其能够在可持续发展和消灭贫穷的前提下，在绿色经济的范围内，促进两性平等。在全球一级，需要议定关于可持续发展和经济增长的一套核心指标，以衡量两性平等以及妇女赋权和参与情况。

14. 最后，主持人指出政府在实现可持续发展方面的关键作用。她特别指出下述情况：国家的经济规划、政策和预算框架，如果没有认识到两性平等、经济增长和消除贫穷之间的关系，也没有争取妇女参与这些目标的实现，就会限制国家推动可持续发展的机会。增加妇女担任领导和决策职位的人数，可以导致更多不同的绿色技术解决办法。同样，增加投资于可持续的基础设施，例如清洁能源、水和环境卫生，能有助于加强妇女的经济力量并限制她们从事无偿工作的程度。

讨论后提出的建议

- 确保妇女有效参与联合国可持续发展大会会前的筹备过程
- 促进政府、民间社会和私营部门共同参与对话，讨论如何拟订和实施可持续发展方面促进性别平等的政策和预算框架
- 确保在关于环境问题的各项国际公约中纳入两性平等以及妇女赋权和充分参与的问题
- 任命一名能源权利特别报告员
- 查明哪些机会可供妇女把绿色做法变成赚钱的商业机会，并汇编全球可以模仿和扩大规模的良好做法

- 评估妇女在可持续发展和消灭贫穷背景下的机会和参与绿色经济的情况
 - 在保护和记录生物多样性方面，并在促使全球了解负责任的消费对实现可持续发展的作用方面，加强国际合作并增加女科学家的参与。
-